



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 17 juillet 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN ACCORD DU TRAVAIL ENTRE L'AUTORITE DES TRANSPORTS METROPOLITAINS (MTA) ET LES SYNDICATS DU RESEAU DE CHEMIN DE FER DE LONG ISLAND (LIRR)

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo, le Président Directeur Général de l'Autorité des transports métropolitains (Metropolitan Transportation Authority (MTA), Thomas F. Prendergast, et le Président du Syndicat des transports unis (United Transportation Union), Anthony Simon, représentant une coalition de huit syndicats du réseau de chemin de fer de Long Island (Long Island Rail Road) (LIRR), ont annoncé aujourd'hui un accord réglant un conflit contractuel de quatre ans entre la MTA et les syndicats. L'accord offre l'augmentation de salaire de 17 pour cent recommandée par le conseil d'urgence présidentielle (Presidential Emergency Board), et comprend les toutes-premières cotisations de santé des 5 400 employés qui composent les huit syndicats tout en protégeant les voyageurs et la stabilité financière de la MTA à long terme.

« Le réseau de chemin de fer de Long Island (LIRR) est une artère essentielle reliant la région Sud de l'Etat, et les hommes et les femmes qui la maintiennent en fonctionnement jouent un rôle crucial dans les vies de nos voyageurs et les communautés desservies par le réseau LIRR », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Résoudre ce conflit contractuel est la bonne chose à faire, et l'accord que nous avons conclu aujourd'hui est équitable pour toutes les parties. Il reconnaît les nombreuses contributions des employés qui travaillent dur du réseau LIRR, tout en préservant aussi l'intégrité financière de la MTA. Je remercie tous ceux qui sont impliqués dans ces négociations, en particulier le Président d'UTU, Anthony Simon, et le Président de la MTA, Tom Prendergast, dont l'engagement collectif envers les besoins des voyageurs du réseau LIRR ont permis de réaliser cet accord. »

« Cet accord que nous avons conclu aujourd'hui avec l'assistance du Gouverneur Cuomo ne reflète que ce qu'il a préconisé – un contrat équitable et raisonnable qui permettra au réseau ferroviaire de voyageurs le plus fréquenté de la nation de continuer à servir la population de Long Island », a déclaré le Président de la MTA, Thomas F. Prendergast. « Les deux parties ont fait des concessions pour arriver à un accord qui donne à nos employés les augmentations de salaire qu'ils méritent tout en préservant la stabilité financière à long terme de la MTA. Je voudrais exprimer mes remerciements à tous les employés du réseau LIRR qui ont continué à offrir un service sûr et fiable pendant ces discussions, et à nos clients qui peuvent être maintenant assurés d'un service ininterrompu. »

French

« L'accord d'aujourd'hui offre un contrat équitable et juste à nos employés actuels et futurs et nous n'aurions pas pu le réaliser sans l'aide du Gouverneur », a déclaré le Président du Syndicat des transports unis (United Transportation Union), Anthony Simon. « Nos employés permettent à des centaines de voyageurs de se déplacer chaque jour et leurs services font partie intégrante de l'économie de l'Etat de New York. Au nom des 5 400 membres du syndicat qui travaillent dur et qui sont impliqués dans ces négociations, je remercie le Gouverneur pour ses efforts, et la MTA pour arriver à un compromis. »

Selon les termes de l'accord, sur la base des recommandations du Conseil d'urgence présidentielle (Presidential Emergency Board), les employés actuels du réseau LIRR percevront des augmentations de salaire de 17 pour cent au cours d'une période de 6 ans et demi. Afin d'assurer l'accessibilité à long terme de ces augmentations de salaire, tous les employés contribueront pour la première fois à leurs coûts d'assurance santé, et les nouveaux employés auront des progressions de salaire et des cotisations de régime de retraite différentes.

Le contrat n'aura aucune incidence sur les tarifs de la MTA et sera pris en compte dans les révisions du plan financier de la MTA.

L'accord de principe est soumis à l'approbation des conseils exécutifs des huit syndicats du réseau de chemin de fer de Long Island (LIRR) et à la ratification par leurs membres, et à l'approbation ultérieure du conseil de la MTA.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE